

# CleP

**ciép**

**AU SERVICE  
DU FRANÇAIS  
ET DE L'ÉDUCATION  
DANS LE MONDE**



Département reconnaissance des diplômes –  
Centre ENIC-NARIC France



## Module 2 - Partie 2:

# La reconnaissance académique et les sources d'information

*Projet ERASMUS+ « Appui à l'utilisation des outils de mobilité dans le  
domaine de la reconnaissance »*

*Formations 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2014*

## La reconnaissance académique: *les critères de reconnaissance*

« Recommandations sur les procédures et les critères d'évaluation des qualifications et des périodes d'études » - Texte subsidiaire Convention de Lisbonne signée en 2001- révisée le 23 juin 2010 – CIEP Sèvres

- Point 3. Appliquer les mêmes critères pour tous les pays (Europe-hors Europe)
- Point 5. « Les dispositifs concernant l'évaluation des qualifications étrangères s'appliqueront, *mutatis mutandis*, à l'évaluation des périodes d'études » - *III Principes généraux*
- Point 7. « Pour l'évaluation des qualifications étrangères relatives à l'enseignement supérieur, il conviendrait d'appliquer avec flexibilité les cadres juridiques internationaux et nationaux dans le but de faciliter la reconnaissance »
- Point 35. « L'évaluation d'une qualification étrangère devrait **identifier**, dans le système du pays dans lequel la reconnaissance est demandée, **la qualification** qui soit **la plus proche de l'étrangère**, en tenant compte de la finalité pour laquelle la reconnaissance est demandée »

## La reconnaissance académique: *les critères de reconnaissance*

Critères internationaux : recommandations de la Convention de Lisbonne	Critères individuels
Statut de l'établissement / statut du diplôme	Conditions d'accès
Textes juridiques	Crédits
Identification de la qualification la plus proche dans le système éducatif de l'Etat d'accueil	Learning outcomes
Absence de différences substantielles	Durée de formation
Approche par compétences	Notes, rang

# La reconnaissance académique: *les critères de reconnaissance*

## Grille d'analyse du centre ENIC-NARIC France

<b>Critères d'éligibilité</b>	Reconnaissance du diplôme par l'Etat du système éducatif auquel il appartient
	Statut de l'établissement dans le pays d'obtention
<b>Éléments d'appréciation</b>	
<b>Indices formels</b>	Accord bilatéral ou multilatéral
	Place relative du diplôme dans un cadre national ou international
	Durée officielle des études
	ECTS/crédits
	Pré-requis pour entrer en formation
	Composantes de la certification (connaissances, compétences, "learning outcomes")
	Débouchés académiques et professionnels
<b>Assurance qualité</b>	Existence d'une évaluation indépendante et externe de la formation ou de l'établissement

## La reconnaissance académique: *la constitution d'un dossier*

- Photocopie lisible d'une pièce d'identité (carte d'identité, passeport) ou de plusieurs documents qui doivent justifier de tous les noms mentionnés dans le dossier.  
Pour les demandeurs d'asile et les réfugiés : document attestant du dépôt de la demande d'asile ou de la décision de l'OFPRA [*permettant ainsi de bénéficier de la gratuité de la délivrance de l'attestation et d'éviter des recherches auprès des autorités nationales d'origine.*]
- Photocopie lisible du(des) diplôme(s) dans la langue d'origine
- Photocopie lisible de la traduction du(des) diplôme(s) effectuée par un [traducteur assermenté](#) ou par les autorités officielles du pays d'origine
- Photocopie lisible des **justificatifs de la durée officielle** des études délivrés par l'établissement (il peut s'agir d'un « **supplément au diplôme** », « **supplément descriptif du certificat** », des relevés de notes, des certificats de scolarité, des "règlements des études" ou "règlements des examens", etc.).
- Photocopie lisible de la traduction de ces justificatifs effectuée par un [traducteur assermenté](#) ou par les autorités officielles du pays d'origine
- CV Europass indiquant clairement le parcours de formation

# Les différentes sources d'information

## Sites Internet utiles

✓ *Site officiel du réseau ENIC-NARIC.* Informations sur les systèmes éducatifs des 53 pays membres (54 agences) : [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net)

✓ *Manuel sur les bonnes pratiques de la reconnaissance des diplômes étrangers établies par le réseau ENIC-NARIC et basées sur la Convention de Lisbonne*  
[http://eurorecognition.eu/manual/EAR\\_manual\\_v\\_1.0.pdf](http://eurorecognition.eu/manual/EAR_manual_v_1.0.pdf)

✓ **Bases de données en ligne gratuite :**

World higher education on-line : <http://www.whed-online.com/default.aspx>

ANABIN (informations en allemand): <http://anabin.kmk.org/>

✓ **Bases de données en ligne payantes (abonnement à l'année) :**

UK NARIC : <http://www.ecctis.co.uk/naric/>

Australian Education International- Country Education Profiles (CEP) :

<https://internationaleducation.gov.au/Pages/default.aspx>

# Les différentes sources d'information

## Sites Internet utiles

### « Profils par pays » développés par des centres :

NUFFIC country profiles: <http://www.nuffic.nl/en/diploma-recognition/country-modules>

NARIC Ireland: <http://www.qualrec.ie/qualification-recognition-service-database.html>

ALBERTA (International Education Guides - the International Qualifications Assessment Service IQAS):

<http://work.alberta.ca/Immigration/international-education-guides.html>

NORRIC (Informations en suédois et en anglais) <http://norric.org/publications>

### Bases de données d'organismes européens et internationaux :

World Education Services : [www.wes.org](http://www.wes.org)

UNESCO portal of recognized higher education: <http://www.unesco.org/new/en/education/resources/unesco-portal-to-recognized-higher-education-institutions>

Eurypedia – encyclopédie européenne sur les systèmes éducatifs nationaux

[http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/eurypedia\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/eurypedia_en.php)

Association of international educators : [www.nafsa.org](http://www.nafsa.org)

EQAR (European quality assurance register for higher education): <http://www.eqar.eu/>

Site de l'Espace européen de l'enseignement supérieur (European Higher Education Area) : <http://www.ehea.info>

CEDEFOP (Centre européen pour le développement de la formation professionnelle) <http://www.cedefop.europa.eu/>

CIMEA – informations sur les *Diploma mills* : <http://www.cimea.it/default.aspx?IDC=28>

Forum pour les “chargés de l'évaluation des diplômes” : <https://theconnection.ece.org/>





AU SERVICE  
DU FRANÇAIS  
ET DE L'ÉDUCATION  
DANS LE MONDE

Merci

*Elizabeth Zamorano  
Adjointe à la responsable  
département reconnaissance des  
diplômes  
Centre ENIC-NARIC France*

Pour en savoir plus :

Centre ENIC-NARIC France

<http://www.ciep.fr/enic-naric-france>

*Nous contacter :*

*01 70 19 30 31*

[enic-naric@ciep.fr](mailto:enic-naric@ciep.fr)